

SENATE

SÉNAT



CANADA

ORDER PAPER  
AND  
NOTICE PAPER

FEUILLETON  
ET  
FEUILLETON DES PRÉAVIS

Nº 39

Thursday, November 27, 2025

Le jeudi 27 novembre 2025

Hour of meeting  
1:30 p.m.

Heure de la séance  
13 h 30

For further information, contact the  
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande  
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

# Order of Business

(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)

## Senators' Statements (18 minutes)

## ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

## Question Period (30 minutes)

## Delayed Answers

# ORDERS OF THE DAY

## Government Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Bills — Third Reading
- Bills — Reports of Committees
- Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

## Other Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills — Third Reading
- Commons Public Bills — Third Reading
- Private Bills — Third Reading
- Senate Public Bills — Reports of Committees
- Commons Public Bills — Reports of Committees
- Private Bills — Reports of Committees
- Senate Public Bills — Second Reading
- Commons Public Bills — Second Reading
- Private Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

## NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

# Ordre des travaux

(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)

## Déclarations de sénateurs (18 minutes)

## AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

## Période des questions (30 minutes)

## Réponses différées

# ORDRE DU JOUR

## Affaires du gouvernement

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi — Troisième lecture
- Projets de loi — Rapports de comités
- Projets de loi — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

## Autres affaires

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

## FEUILLET DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Messages from the House of Commons**

Nil

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Messages de la Chambre des communes**

Aucun

**Bills – Third Reading**

Nil

**Projets de loi – Troisième lecture**

Aucun

**Bills – Reports of Committees****No. 1.**

November 25, 2025—Consideration of the first report of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples (*Bill S-2, An Act to amend the Indian Act (new registration entitlements), with amendments and observations*), presented in the Senate on November 25, 2025.

**Projets de loi – Rapports de comités****Nº 1.**

Le 25 novembre 2025—Étude du premier rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones (*projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur les Indiens (nouveaux droits à l'inscription), avec des amendements et des observations*), présenté au Sénat le 25 novembre 2025.

**Bills – Second Reading****No. 1.**

November 4, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Varone, seconded by the Honourable Senator Arnot, for the second reading of Bill S-3, An Act to amend the Weights and Measures Act, the Electricity and Gas Inspection Act, the Weights and Measures Regulations and the Electricity and Gas Inspection Regulations.

**For Friday, November 28, 2025****No. 1.**

November 26, 2025—Second reading of Bill S-4, An Act to amend the Energy Efficiency Act.

**Projets de loi – Deuxième lecture****Nº 1.**

Le 4 novembre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Varone, appuyée par l'honorable sénateur Arnot, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur les poids et mesures, la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz, le Règlement sur les poids et mesures et le Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz.

**Pour le vendredi 28 novembre 2025****Nº 1.**

Le 26 novembre 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi sur l'efficacité énergétique.

**Reports of Committees – Other****No. 1.**

June 26, 2025—Consideration of the first report (interim) of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026*, tabled in the Senate on June 26, 2025.

**No. 2.**

June 26, 2025—Consideration of the second report of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2026*, tabled in the Senate on June 26, 2025.

**No. 3.**

November 25, 2025—Consideration of the first report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *Recommendations on Question Period with a Minister*, presented in the Senate on November 25, 2025.

**Rapports de comités – Autres****Nº 1.**

Le 26 juin 2025—Étude du premier rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026*, déposé au Sénat le 26 juin 2025.

**Nº 2.**

Le 26 juin 2025—Étude du deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026*, déposé au Sénat le 26 juin 2025.

**Nº 3.**

Le 25 novembre 2025—Étude du premier rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *Recommandations sur la période des questions avec un ministre*, présenté au Sénat le 25 novembre 2025.

**Motions****No. 1.**

May 28, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to His Majesty the King:

To His Most Excellent Majesty Charles the Third, by the Grace of God King of Canada and His other Realms and Territories, Head of the Commonwealth.

MAY IT PLEASE YOUR MAJESTY:

We, Your Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Majesty for the gracious Speech which Your Majesty has addressed to both houses of Parliament.

**No. 31.****By the Honourable Senator LaBoucane-Benson:**

November 26, 2025—That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, December 2, 2025, at 2 p.m.

**Motions****Nº 1.**

Le 28 mai 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Sa Majesté le roi :

À Sa Très Excellente Majesté Charles Trois, par la grâce de Dieu, Roi du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth.

QU'IL PLAISE À VOTRE MAJESTÉ :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Votre Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Majesté d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Majesté a adressé aux deux Chambres du Parlement.

**Nº 31.****Par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson :**

Le 26 novembre 2025—Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 2 décembre 2025, à 14 heures.

## Inquiries

### No. 1.

November 20, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator LaBoucane-Benson, calling the attention of the Senate to the budget entitled *Canada Strong*, tabled in the House of Commons on November 4, 2025, by the Minister of Finance and National Revenue, the Honourable François-Philippe Champagne, P.C., M.P., and in the Senate on November 5, 2025.

---

## Interpellations

### Nº 1.

Le 20 novembre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, attirant l'attention du Sénat sur le budget intitulé *Un Canada fort*, déposé à la Chambre des communes le 4 novembre 2025 par le ministre des Finances et du Revenu national, l'honorable François-Philippe Champagne, c.p., député, et au Sénat le 5 novembre 2025.

---

## Other

### No. 1.

November 25, 2025—Consideration of the message from the House of Commons:

Thursday, November 20, 2025

*EXTRACT,* —

That, pursuant to subsection 24(1) of the Building Canada Act and section 62 of the Emergencies Act, a special joint committee of the Senate and of the House of Commons be appointed to review the Governor in Council's and the Minister's exercise of their powers and performance of their duties and functions under the Building Canada Act, and to report to each House of Parliament the results of its review, at least once every 180 days while Parliament is neither prorogued or dissolved provided that:

- (a) the committee be composed of five members of the Senate and 11 members of the House of Commons, including five members of the House of Commons from the government party, five members of the House of Commons from the Official Opposition and one member of the House of Commons from the Bloc Québécois;
- (b) the joint chair of the committee on the part of the Senate shall be as determined by the Senate and the joint chair of the committee on the part of the House of Commons shall be a member representing the Official Opposition;
- (c) in addition to the joint chairs, the committee shall elect two vice-chairs from the House of Commons, of whom the first vice-chair shall be a member representing the government party and the second vice-chair shall be the member representing the Bloc Québécois;
- (d) the House of Commons members be named by their respective whips by depositing with the Clerk of the House the lists of their members to serve on the committee within one calendar week of the adoption of this motion;
- (e) the quorum of the committee be nine members whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both

## Autres affaires

### Nº 1.

Le 25 novembre 2025—Étude du message de la Chambre des communes :

Le jeudi 20 novembre 2025

*EXTRAIT,* —

Que, conformément au paragraphe 24(1) de la Loi visant à bâtir le Canada et à l'article 62 de la Loi sur les mesures d'urgence un Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes soit constitué pour faire l'examen de l'exercice par le gouverneur en conseil ou par le ministre des attributions que leur confère la Loi visant à bâtir le Canada et dépose devant chaque chambre du Parlement un rapport des résultats de son examen au moins tous les 180 jours pendant lesquels le Parlement n'est ni prorogé ni dissous, pourvu que :

- a) le Comité soit composé de cinq membres du Sénat et de 11 membres de la Chambre des communes, dont cinq membres de la Chambre des communes appartenant au parti ministériel, cinq membres de la Chambre des communes appartenant à l'opposition officielle et un membre de la Chambre des communes appartenant au Bloc Québécois;
- b) la coprésidence du Comité pour le Sénat soit déterminée par le Sénat et que la coprésidence du Comité pour la Chambre des communes soit assurée par un député de l'opposition officielle;
- c) outre les coprésidents, le Comité élise deux vice-présidents de la Chambre des communes, dont le premier vice-président soit un député représentant le parti ministériel et le deuxième vice-président soit le député représentant le Bloc Québécois;
- d) les membres de la Chambre des communes soient désignés par leurs whips respectifs en déposant auprès du greffier de la Chambre la liste des membres qui siégeront au Comité dans un délai d'une semaine civile après l'adoption de la présente motion;
- e) le quorum du Comité soit fixé à neuf membres lorsqu'il y a prise d'un vote, d'une résolution ou d'une décision, à la

Houses, including one member of the government party in the House of Commons and one from the opposition in the House of Commons, are represented, and that the joint chairs be authorized to hold meetings to receive evidence and authorize the printing thereof, whenever five members are present, so long as both Houses, including one member of the government party in the House of Commons and one member from the opposition in the House of Commons, are represented;

- (f) changes to the membership of the committee, on the part of the House of Commons, be effective immediately after notification by the relevant whip has been filed with the Clerk of the House;
- (g) membership substitutions, on the part of the House of Commons, be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);
- (h) the committee have the power to:
  - (i) sit during sittings and adjournments of the House,
  - (ii) report from time to time,
  - (iii) send for persons, papers and records,
  - (iv) print such papers and evidence as may be ordered by the committee,
  - (v) retain the services of expert, professional, technical and clerical staff, including legal counsel,
  - (vi) appoint, from among its members such subcommittees as may be deemed appropriate and to delegate to such subcommittees, all or any of its powers, except the power to report to the Senate and House of Commons,
  - (vii) authorize video and audio broadcasting of any or all of its public proceedings and that they be made available to the public via the Parliament of Canada's websites;
  - (i) all documents laid before the House pursuant to the Act shall be referred to the committee, and any such documents tabled prior to the adoption of this order shall, instead, be deemed referred to the committee; and
  - (j) that a message be sent to the Senate requesting that House to unite with this House for the above purpose and to select, if the Senate deems advisable, members to act on the proposed special joint committee.

condition que les deux Chambres, y compris un membre du parti ministériel à la Chambre des communes et un membre de l'opposition à la Chambre des communes, soient représentées, et que les coprésidents soient autorisés à tenir des réunions pour entendre des témoignages et en autoriser l'impression, à condition que cinq membres soient présents et que les deux Chambres, un membre du parti ministériel à la Chambre des communes et un membre de l'opposition à la Chambre des communes, soient représentées;

- f) les changements apportés à la représentation de la Chambre des communes au sein du Comité entrent en vigueur dès le dépôt de l'avis du whip auprès du greffier de la Chambre;
- g) les membres de la Chambre des communes puissent se faire remplacer au besoin et que les avis de substitution puissent être effectués de la manière prévue à l'article 114(2) du Règlement;
- h) le Comité soit autorisé à :
  - (i) se réunir durant les séances et au cours des périodes d'ajournement de la Chambre,
  - (ii) faire rapport de temps à autre,
  - (iii) convoquer des personnes et demander la production de documents et de dossiers,
  - (iv) faire imprimer des documents et des témoignages dont le Comité peut ordonner l'impression,
  - (v) recourir aux services d'experts, notamment de conseillers juridiques, de professionnels, de techniciens et d'employés de bureau,
  - (vi) constituer, parmi ses membres, les sous-comités qu'il jugera utiles, et à déléguer à ces sous-comités tous ses pouvoirs, sauf celui de faire rapport au Sénat et à la Chambre des communes,
  - (vii) autoriser la diffusion audio et vidéo d'une partie ou de la totalité de ses délibérations publiques et de les rendre disponibles au public via les sites Web du Parlement du Canada;
  - i) tous les documents déposés devant la Chambre conformément à la Loi soient renvoyés au Comité, et que tous les documents déposés avant l'adoption de la présente motion soient réputés avoir été renvoyés au Comité;
  - j) qu'un message soit envoyé au Sénat le priant de se joindre à la Chambre pour les fins susmentionnées et de choisir, s'ils le jugent opportun, des sénateurs pour le représenter audit Comité mixte spécial.

## OTHER BUSINESS

Rule 4-14(2) states:

*Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.*

Consequently, the number appearing in parentheses indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

### Bills – Messages from the House of Commons

Nil

### Senate Public Bills – Third Reading

#### No. 1. (two)

November 20, 2025—Third reading of Bill S-202, An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages).—(Honourable Senator Brazeau)

### Commons Public Bills – Third Reading

Nil

### Private Bills – Third Reading

Nil

### Senate Public Bills – Reports of Committees

Nil

## AUTRES AFFAIRES

L'article 4-14(2) du Règlement stipule :

*Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autres que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.*

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

### Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Aucun

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

#### Nº 1. (deux)

Le 20 novembre 2025—Troisième lecture du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcooliques).—(L'honorable sénateur Brazeau)

### Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Aucun

### Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture

Aucun

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Aucun

**Commons Public Bills – Reports of Committees**

Nil

**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités**

Aucun

**Private Bills – Reports of Committees**

Nil

**Projets de loi d'intérêt privé – Rapports de comités**

Aucun

**Senate Public Bills – Second Reading****No. 1.** (twelve)

June 3, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Brazeau, seconded by the Honourable Senator Sorensen, for the second reading of Bill S-203, An Act to prohibit the promotion of alcoholic beverages.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 2.** (two)

November 18, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Martin, seconded by the Honourable Senator Batters, for the second reading of Bill S-204, An Act to establish a national framework on heart failure.—(*Honourable Senator Osler*)

**No. 3.** (fifteen)

October 2, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the second reading of Bill S-207, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 4.** (thirteen)

October 8, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the second reading of Bill S-208, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).—(*Honourable Senator Pate*)

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture****Nº 1.** (douze)

Le 3 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Brazeau, appuyée par l'honorable sénatrice Sorensen, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-203, Loi visant à interdire la promotion des boissons alcooliques.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Nº 2.** (deux)

Le 18 novembre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Martin, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque.—(*L'honorable sénatrice Osler*)

**Nº 3.** (quinze)

Le 2 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-207, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Nº 4.** (treize)

Le 8 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).—(*L'honorable sénatrice Pate*)

**No. 5. (seven)**

October 7, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dasko, seconded by the Honourable Senator Forest, for the second reading of Bill S-213, An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 6. (fourteen)**

October 7, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dasko, seconded by the Honourable Senator Simons, for the second reading of Bill S-214, An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets).—(*Honourable Senator Dasko*)

**No. 7.**

June 18, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Quinn, seconded by the Honourable Senator Osler, for the second reading of Bill S-216, An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada.—(*Honourable Senator Clement*)

**No. 8. (four)**

June 4, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Downe, seconded by the Honourable Senator Prosper, for the second reading of Bill S-217, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax).—(*Honourable Senator Clement*)

**No. 9. (one)**

June 3, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harder, P.C., seconded by the Honourable Senator Wilson, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Constitution Act, 1982 (notwithstanding clause).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 10. (six)**

June 10, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moreau, P.C., seconded by the Honourable Senator Dalphond, for the second reading of Bill S-219, An Act to establish Judicial Independence Day.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 11. (four)**

October 2, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator Sorensen, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum.—(*Honourable Senator Black*)

**Nº 5. (sept)**

Le 7 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Dasko, appuyée par l'honorable sénateur Forest, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-213, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Nº 6. (quatorze)**

Le 7 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Dasko, appuyée par l'honorable sénatrice Simons, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-214, Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger).—(*L'honorable sénatrice Dasko*)

**Nº 7.**

Le 18 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Quinn, appuyée par l'honorable sénatrice Osler, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-216, Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**Nº 8. (quatre)**

Le 4 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Downe, appuyée par l'honorable sénateur Prosper, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-217, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé).—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**Nº 9. (un)**

Le 3 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harder, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Wilson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1982 (disposition de dérogation).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Nº 10. (six)**

Le 10 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Moreau, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Dalphond, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi instituant la Journée de l'indépendance de la magistrature.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Nº 11. (quatre)**

Le 2 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénatrice Sorensen, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum.—(*L'honorable sénateur Black*)

**No. 12.** (five)

June 18, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act.—(*Honourable Senator Prosper*)

**No. 13.** (five)

June 19, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-224, An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act.—(*Honourable Senator Prosper*)

**No. 14.** (three)

June 19, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-225, An Act to establish National Thanadelthur Day.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 15.** (twelve)

October 21, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator McNair, for the second reading of Bill S-226, An Act respecting Jury Duty Appreciation Week.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 16.** (twelve)

June 12, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Pate, for the second reading of Bill S-229, An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 17.** (eight)

June 16, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wallin, seconded by the Honourable Senator Quinn, for the second reading of Bill S-231, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 18.** (one)

November 25, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator Pate, for the second reading of Bill S-232, An Act respecting non-disclosure agreements.—(*Honourable Senator Martin*)

**Nº 12.** (cinq)

Le 18 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada.—(*L'honorable sénateur Prosper*)

**Nº 13.** (cinq)

Le 19 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales.—(*L'honorable sénateur Prosper*)

**Nº 14.** (trois)

Le 19 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Nº 15.** (douze)

Le 21 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénateur McNair, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-226, Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Nº 16.** (douze)

Le 12 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-229, Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Nº 17.** (huit)

Le 16 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Wallin, appuyée par l'honorable sénateur Quinn, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-231, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Nº 18.** (un)

Le 25 novembre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-232, Loi concernant les accords de non-divulgation.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**No. 19.**

November 26, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ataullahjan, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-235, An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking.—*(Honourable Senator Ataullahjan)*

**Nº 19.**

Le 26 novembre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ataullahjan, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-235, Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes.—*(L'honorable sénatrice Ataullahjan)*

**No. 20. (fifteen)**

October 1, 2025—Second reading of Bill S-236, An Act to amend the Canadian Victims Bill of Rights and to establish a framework for implementing the rights of victims of crime.—*(Honourable Senator Housakos)*

**Nº 20. (quinze)**

Le 1<sup>er</sup> octobre 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-236, Loi modifiant la Charte canadienne des droits des victimes et établissant un cadre de mise en œuvre des droits des victimes d'actes criminels.—*(L'honorable sénateur Housakos)*

**No. 21. (nine)**

October 7, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Forest, seconded by the Honourable Senator Dasko, for the second reading of Bill S-237, An Act respecting a Cities and Municipalities Day.—*(Honourable Senator Tannas)*

**Nº 21. (neuf)**

Le 7 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Forest, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-237, Loi instituant la Journée des villes et des municipalités.—*(L'honorable sénateur Tannas)*

**No. 22. (seven)**

October 29, 2025—Second reading of Bill S-238, An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts.—*(Honourable Senator Galvez)*

**Nº 22. (sept)**

Le 29 octobre 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-238, Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois.—*(L'honorable sénatrice Galvez)*

**No. 23. (one)**

November 25, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Klyne, seconded by the Honourable Senator Audette, for the second reading of Bill S-239, An Act to amend the Competition Act.—*(Honourable Senator Martin)*

**Nº 23. (un)**

Le 25 novembre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Klyne, appuyée par l'honorable sénatrice Audette, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-239, Loi modifiant la Loi sur la concurrence.—*(L'honorable sénatrice Martin)*

**No. 24. (four)**

November 5, 2025—Second reading of Bill S-240, An Act to amend the Criminal Code (declaration of exception pursuant to subsection 33(1) of the Charter for mandatory minimum sentences for child sexual abuse and exploitation material offences).—*(Honourable Senator Housakos)*

**Nº 24. (quatre)**

Le 5 novembre 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-240, Loi modifiant le Code criminel (dérogaition par déclaration au titre du paragraphe 33(1) de la Charte pour les peines minimales obligatoires à l'égard des infractions relatives au matériel d'abus et d'exploitation pédosexuels).—*(L'honorable sénateur Housakos)*

**No. 25. (two)**

November 20, 2025—Second reading of Bill S-241, An Act to amend the Criminal Code and the Indian Act.—*(Honourable Senator Tannas)*

**Nº 25. (deux)**

Le 20 novembre 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-241, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les Indiens.—*(L'honorable sénateur Tannas)*

**Commons Public Bills – Second Reading**

Nil

**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture**

Aucun

**Private Bills – Second Reading**

Nil

**Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture**

Aucun

**Reports of Committees – Other****No. 4. (thirteen)**

October 8, 2025—Consideration of the fourth report (interim) of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, entitled *Hydrogen: A Viable Option for a Net-Zero Canada in 2050?*, presented in the Senate on May 9, 2023, during the First Session of the Forty-fourth Parliament.—(Honourable Senator Kingston)

**No. 6. (four)**

November 6, 2025—Consideration of the second report (interim) of the Standing Committee on Audit and Oversight, entitled *Annual Report of the Standing Committee on Audit and Oversight: Activities and Observations for Fiscal Year 2024–2025*, tabled in the Senate on November 6, 2025.—(Honourable Senator Klyne)

**Rapports de comités – Autres****Nº 4. (treize)**

Le 8 octobre 2025—Étude du quatrième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, intitulé *L'hydrogène : une option viable pour un Canada carboneutre en 2050 ?*, présenté au Sénat le 9 mai 2023, durant la première session de la quarante-quatrième législature.—(L'honorable sénatrice Kingston)

**Nº 6. (quatre)**

Le 6 novembre 2025—Étude du deuxième rapport (provisoire) du Comité permanent de l'audit et de la surveillance, intitulé *Rapport annuel du Comité permanent de l'audit et de la surveillance : Activités et observations pour l'exercice 2024-2025*, déposé au Sénat le 6 novembre 2025.—(L'honorable sénateur Klyne)

**Motions****No. 3. (two)**

May 29, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*), seconded by the Honourable Senator Downe:

That, for the remainder of the current session, all committees consider the influences and impacts of technology in any study, including the consideration of bills, the subject matter of bills, estimates and special studies, authorized by the Senate, including any such work already authorized but not yet completed.—(Honourable Senator Martin)

**Motions****Nº 3. (deux)**

Le 29 mai 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*), appuyée par l'honorable sénateur Downe,

Que, pour le reste de la présente session, tous les comités prennent en considération les influences et impacts de la technologie dans le cadre de toute étude, dont les projets de loi, la teneur de projets de loi, l'étude des budgets des dépenses et les études spéciales, autorisée par le Sénat, les études déjà autorisées mais pas encore terminées y compris.—(L'honorable sénatrice Martin)

**No. 4. (ten)**

October 23, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Woo, seconded by the Honourable Senator Boyer:

That the Senate call on the Government of Canada to create a national strategy to engage Canadians abroad.—(*Honourable Senator Woo*)

**No. 5. (fourteen)**

September 24, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Simons, seconded by the Honourable Senator Woo:

That the Senate call on the Government of Canada to investigate the creation of a sovereign, domestic Verified Travellers Program for Canadians.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 6. (nine)**

October 28, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Ataullahjan:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples and the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be authorized to examine and report on:

- (a) the need for the federal government to fulfill their legal obligation in their fiduciary duty to consult and accommodate First Nations, Inuit and Métis rights holders regarding legislation that impacts their treaty rights, inherent rights and traditional lands; and
- (b) the need for the federal government to fulfill their legal obligation in their fiduciary duty to consult and accommodate at all stages of the legislative process, from conceptualization to drafting to implementation and review; and

That the committees submit their final reports no later than December 31, 2025.—(*Honourable Senator McCallum*)

**No. 7. (nine)**

October 28, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on how the historical and ongoing forcible removal of First Nations, Inuit and Métis children from their families and cultures, including but not limited to:

- (a) removals through the Indian residential school system;

**Nº 4. (dix)**

Le 23 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Woo, appuyée par l'honorable sénatrice Boyer,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada de créer une stratégie nationale d'engagement des Canadiens et Canadiennes à l'étranger.—(*L'honorable sénateur Woo*)

**Nº 5. (quatorze)**

Le 24 septembre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Simons, appuyée par l'honorable sénateur Woo,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada d'étudier la création d'un programme souverain et national de Voyageurs vérifiés pour les Canadiens.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Nº 6. (neuf)**

Le 28 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Ataullahjan,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones et le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soient autorisés à examiner, afin d'en faire rapport :

- a) la nécessité pour le gouvernement fédéral de s'acquitter de son obligation fiduciaire de consulter et d'accommoder les détenteurs de droits des Premières Nations, des Inuits et des Métis en ce qui concerne la législation qui a une incidence sur leurs droits issus de traités, leurs droits inhérents et leurs terres traditionnelles;
- b) la nécessité pour le gouvernement fédéral de s'acquitter de son obligation fiduciaire de consulter et d'accommoder à toutes les étapes du processus législatif, de la conceptualisation à la rédaction, à la mise en œuvre et à l'examen;

Que les comités soumettent leurs rapports finaux au plus tard le 31 décembre 2025.—(*L'honorable sénatrice McCallum*)

**Nº 7. (neuf)**

Le 28 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la façon dont le retrait forcé historique et continu des enfants des Premières Nations, des Inuits et des Métis de leur famille et de leur culture, y compris, mais sans s'y limiter :

- a) les enlèvements dans le cadre du système des pensionnats indiens;

- (b) Indian day schools;
- (c) the Sixties Scoop;
- (d) the epidemic of Indigenous children in care; and
- (e) the resultant intergenerational effects of this child apprehension, such as missing and murdered Indigenous women and girls and the over-incarceration of Indigenous peoples;

constitutes a crime against humanity and a genocide, pursuant to the *Crimes Against Humanity and War Crimes Act*, S.C. 2000, c. 24, and Articles 6 and 7 of the *Rome Statute of the International Criminal Court*, and in accordance with Article II of the *United Nations Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide*; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2025.—(Honourable Senator McCallum)

### No. 13. (six)

October 7, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Woo, seconded by the Honourable Senator Dean:

That, in light of findings and orders from the International Court of Justice and the International Criminal Court on the situation in Gaza, the Senate call on the Government to examine the risk to Canada and Canadians of complicity in violations of international humanitarian law, including war crimes, crimes against humanity and genocide, and to report on its findings within three months of the adoption of this motion.—(Honourable Senator Wallin)

- b) les externats indiens;
- c) le « Sixties Scoop »;
- d) l'épidémie d'enfants autochtones pris en charge;
- e) les effets intergénérationnels de cette appréhension d'enfants, tels que les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées et l'incarcération excessive des peuples autochtones;

constitue un crime contre l'humanité et un génocide, au sens de la *Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre*, L.C. 2000, ch. 24, et des articles 6 et 7 du *Statut de Rome de la Cour pénale internationale* et en conformité à l'article II de la *Convention des Nations Unies pour la prévention et la répression du crime de génocide*;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2025.—(L'honorabile sénatrice McCallum)

### Nº 13. (six)

Le 7 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Woo, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que, à la lumière des conclusions et des ordonnances de la Cour internationale de Justice et de la Cour pénale internationale concernant la situation à Gaza, le Sénat demande au gouvernement d'examiner le risque pour le Canada et les Canadiens de complicité dans des violations du droit international humanitaire, y compris des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité et un génocide, et de faire rapport de ses conclusions dans les trois mois suivant l'adoption de la présente motion.—(L'honorabile sénatrice Wallin)

## Inquiries

### No. 1. (seven)

June 11, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Moodie, calling the attention of the Senate to the need for the safe and productive development and use of artificial intelligence in Canada.—(Honourable Senator Clement)

### No. 2. (nine)

October 28, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Simons, calling the attention of the Senate to the emerging problem of satellite debris falls in Canada and to the challenges of satellite congestion, pollution and liability.—(Honourable Senator Simons)

## Interpellations

### Nº 1. (sept)

Le 11 juin 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Moodie, attirant l'attention du Sénat sur la nécessité d'un développement et d'une utilisation sûrs et productifs de l'intelligence artificielle au Canada.—(L'honorabile sénatrice Clement)

### Nº 2. (neuf)

Le 28 octobre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Simons, attirant l'attention du Sénat sur le problème émergent des chutes de débris de satellites au Canada et les défis liés, notamment la congestion, la pollution et la responsabilité.—(L'honorabile sénatrice Simons)

**No. 3. (fifteen)**

October 2, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cardozo, calling the attention of the Senate to the future of Canadian news media and its long-term funding model, including that of CBC/Radio Canada.—(*Honourable Senator Francis*)

**No. 4. (three)**

November 18, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Martin, calling the attention of the Senate to the career of the Honourable Judith Seidman.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 5. (fourteen)**

October 7, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Klyne, calling the attention of the Senate to the life and legacy of Jane Goodall.—(*Honourable Senator White*)

**No. 8.**

November 18, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Sorensen, calling the attention of the Senate to the nation-building value of tourism in Canada.—(*Honourable Senator Clement*)

**No. 9. (three)**

November 18, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Saint-Germain, calling the attention of the Senate to the career of former senator the Honourable Paul Massicotte.—(*Honourable Senator Clement*)

**Nº 3. (quinze)**

Le 2 octobre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cardozo, attirant l'attention du Sénat sur l'avenir des médias d'information canadiens et leur modèle de financement à long terme, y compris celui de CBC/Radio-Canada.—(*L'honorable sénateur Francis*)

**Nº 4. (trois)**

Le 18 novembre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Martin, attirant l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Judith Seidman.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Nº 5. (quatorze)**

Le 7 octobre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Klyne, attirant l'attention du Sénat sur la vie et l'héritage de Jane Goodall.—(*L'honorable sénatrice White*)

**Nº 8.**

Le 18 novembre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Sorensen, attirant l'attention du Sénat sur l'importance du tourisme pour le développement national au Canada.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**Nº 9. (trois)**

Le 18 novembre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Saint-Germain, attirant l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Paul Massicotte, ancien sénateur.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**Other**

Nil

**Autres Affaires**

Aucune



**NOTICE PAPER****MOTIONS****No. 59.** (eleven)**By the Honourable Senator Francis:**

October 22, 2025—That the Senate recognize May 10 of each and every year as Bear Witness Day to honour Jordan River Anderson and his family and to raise awareness of Jordan's Principle and the ongoing challenges that First Nations children and their families face to access products, services and supports due to inequities and jurisdictional disputes within and across governments.

**FEUILLETON DES PRÉAVIS****MOTIONS****Nº 59.** (onze)**Par l'honorable sénateur Francis :**

Le 22 octobre 2025—Que le Sénat reconnaise le 10 mai de chaque année comme la Journée de l'ourson témoin, afin d'honorer Jordan River Anderson et sa famille et de sensibiliser la population au principe de Jordan et aux défis persistants auxquels les enfants des Premières Nations et leurs familles sont confrontés pour accéder aux produits, aux services et au soutien en raison des inégalités et des conflits de compétence au sein des gouvernements et entre eux.

**INQUIRIES**

Nil

**INTERPELLATIONS**

Aucune

**WRITTEN QUESTIONS**

*Pursuant to rule 4-9(3), all unanswered written questions appear in the printed edition of the Order Paper and Notice Paper (OPNP) of the first sitting day of each week and in the electronic version of the OPNP of each sitting day, until the earlier of the following:*

- (a) *an answer is tabled;*
- (b) *a written explanation why an answer has not been provided is tabled;*
- (c) *the question is withdrawn; or*
- (d) *the expiration of the 60-day period provided for in this rule for an answer or explanation.*

*The 60-day period begins with the date indicated beside a question in the list below, which marks the date it first appeared in the OPNP. Since the OPNP is prepared immediately after a sitting, the list of questions reflects the situation at the end of the sitting preceding the date appearing on the front cover.*

*The electronic version of the OPNP is available at [www.sencanada.ca](http://www.sencanada.ca).*

**QUESTIONS ÉCRITES**

*Conformément à l'article 4-9(3) du Règlement du Sénat, toutes les questions qui n'ont pas encore reçu de réponse figureront dans la version imprimée du Feuilleton et Feuilleton des préavis (FFP) le premier jour de séance de chaque semaine et dans la version électronique du FFP chaque jour de séance, jusqu'à la première des éventualités suivantes :*

- a) *une réponse est déposée;*
- b) *une explication écrite de la raison pour laquelle une réponse n'a pas été fournie est déposée;*
- c) *la question est retirée;*
- d) *l'expiration du délai de 60 jours prévu dans le présent article pour une réponse ou une explication.*

*La date indiquée à côté d'une question dans la liste ci-dessous est la date de parution originale dans le FFP et marque le début de la période de 60 jours. Le FFP étant préparé immédiatement après une séance, la liste des questions reflète la situation à la fin de la séance précédant la date apparaissant sur la page couverture.*

*La version électronique du FFP est disponible au [www.sencanada.ca](http://www.sencanada.ca).*